

# Germany's journey with SNOMED CT - German National Release Center

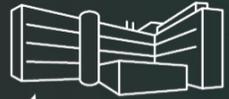




Federal Institute  
for Drugs  
and Medical Devices

# Who we are





**COLOGNE** ●  
Office of the BfArM



BERLIN ●

COLOGNE ●

BONN ●



**BONN** ●  
Office of the BfArM

The BfArM is the largest European authority in the field of licensing and safety of medicinal products and medical devices.



Federal Ministry  
of Health



Federal Institute  
for Drugs  
and Medical Devices



Paul-Ehrlich-Institut

ROBERT KOCH INSTITUT



Office of the  
Federal Ministry  
of Health  
Bonn

Office of the  
Federal Ministry  
of Health  
Berlin

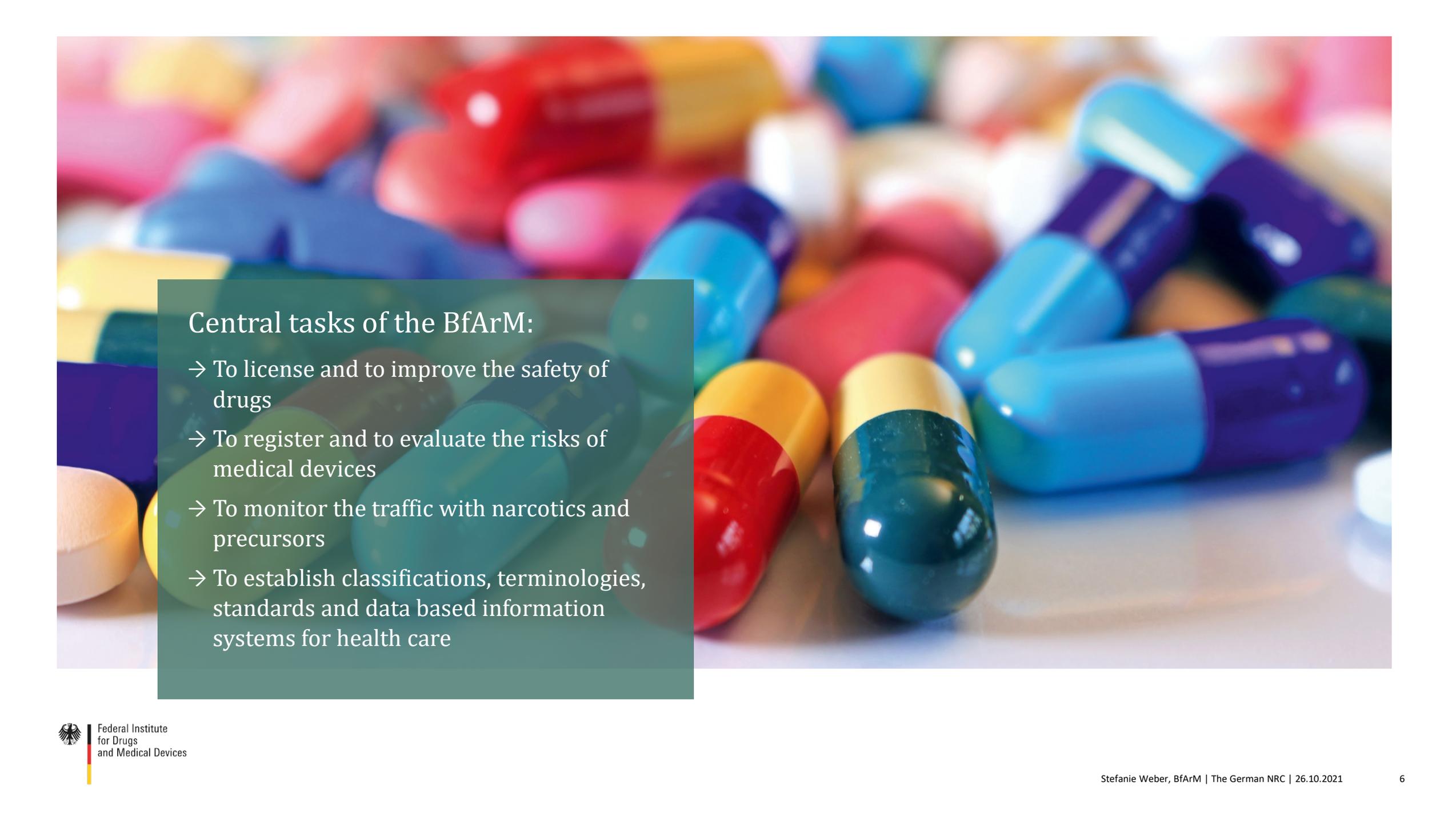
As independent higher federal authority the BfArM is part of the portfolio of the Federal Ministry of Health.



Federal Institute  
for Drugs  
and Medical Devices



Roughly 1,300 employees are involved in providing patients with safe and effective drugs and medical devices.



## Central tasks of the BfArM:

- To license and to improve the safety of drugs
- To register and to evaluate the risks of medical devices
- To monitor the traffic with narcotics and precursors
- To establish classifications, terminologies, standards and data based information systems for health care

# Department „Code systems“

The screenshot shows the website of the Federal Institute for Drugs and Medical Devices. The navigation menu includes 'Medicinal products', 'Medical devices', 'Code systems' (circled in red), 'Federal Opium Agency', 'About us', and 'News'. Below the navigation is a section titled 'Code systems in overview' with a 'Close' button. A table lists various code systems under four categories: Classifications, Terminologies, Collaboration and projects, and Services. 'SNOMED CT' is circled in red in the Terminologies column.

Classifications	Terminologies	Collaboration and projects	Services
ICD	SNOMED CT	KKG	Downloads
OPS, ICHI	LOINC and RELMA	WHO Collaborating Center	Code-Search online versions
ATC	UCUM	EU projects	OID registry
IVD EDMA	Alpha-ID-SE	Orphanet Germany	FAQ/Contact
ICF	UMDNS, EMDN	Iris Institute	
		Pilot of a nationwide electronic death certificate	
		Further collaboration	

WHO-FIC collaborating centre

Orphanet Germany

German OID-Registry

EU-projects (X-eHealth, eHDSI, RD-Code,...)

eHealth Network Subgroup on Semantics

Iris Institute

[https://www.bfarm.de/EN/Code-systems/Terminologies/SNOMED-CT/\\_node.html](https://www.bfarm.de/EN/Code-systems/Terminologies/SNOMED-CT/_node.html)

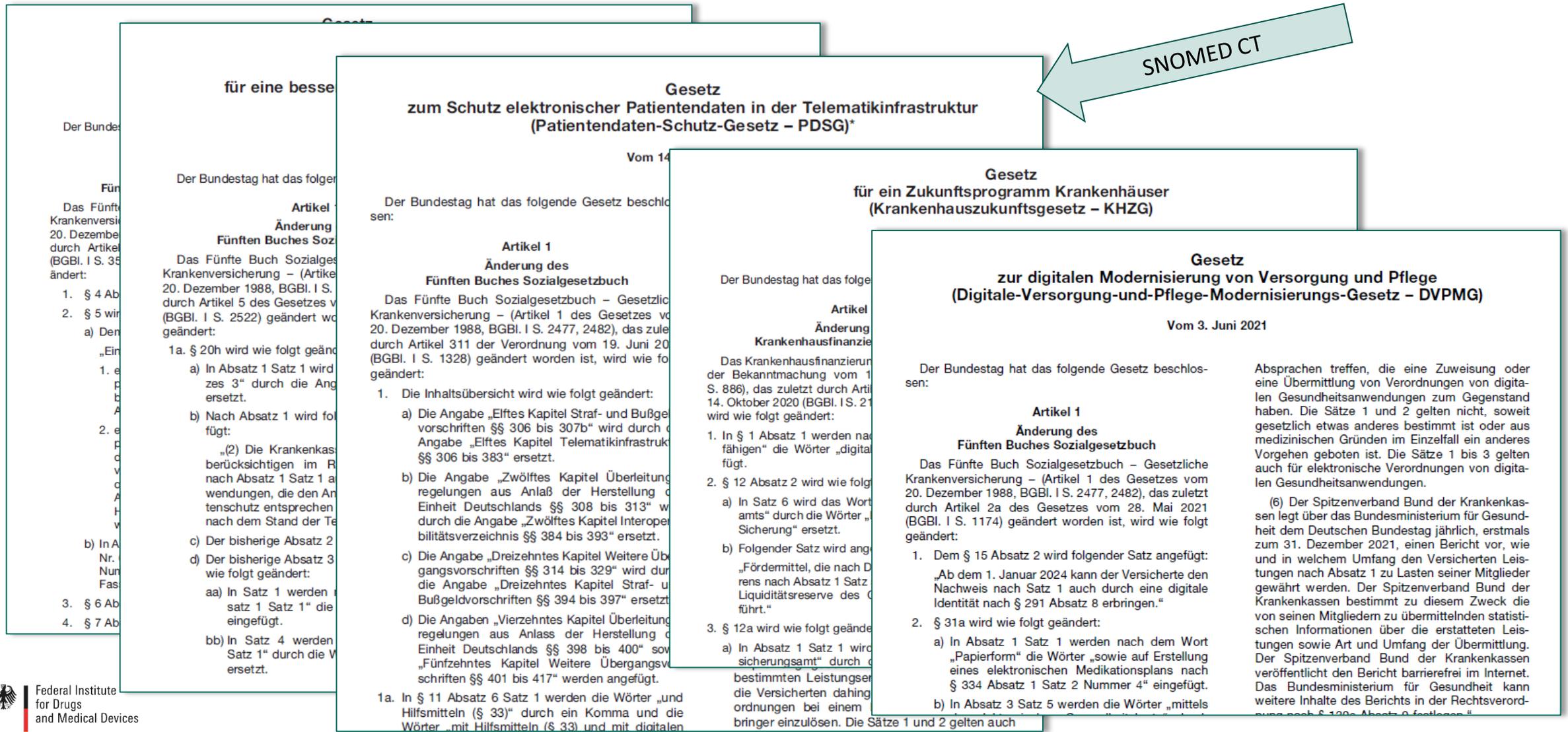


Federal Institute  
for Drugs  
and Medical Devices

# Policy environment in Germany



# New legislation activities – a big leap towards digitalisation in health



# Establishment of the National Release Centre

Bundesministerium für Gesundheit

Kontakt Gebärdensprache Leichte Sprache English Version

Ministerium Themen Presse Service Suche

Sie sind hier: [Service](#) > [Patientendaten-Schutz-Gesetz](#)

## Patientendaten-Schutz-Gesetz

Mit dem „Patientendaten-Schutz-Gesetz“ werden digitale Angebote wie das E-Rezept oder die elektronische Patientenakte nutzbar – und sensible Gesundheitsdaten gleichzeitig bestmöglich geschützt. Mit einer neuen, sicheren App können Versicherte E-Rezepte künftig in einer Apotheke ihrer Wahl einlösen. Facharzt-Überweisungen lassen sich digital übermitteln. Und Patienten bekommen ein Recht darauf, dass der Arzt ihre elektronische Patientenakte (ePA) befüllt. Darin lassen sich ab 2022 auch der Impfausweis, der Mutterpass, das gelbe U-Heft für Kinder und das Zahn-Bonusheft speichern.

# SNOMED CT for the electronic health record

The screenshot shows the gematik website with a navigation menu. The main content area features a news article titled "Gesundheitsversorgung." with the following text: "Die Einführung der elektronischen Patientenakte (ePA) ist ab dem 1. Januar mit einer Testphase gestartet. Diese dient der Überprüfung und Sicherstellung der Leistungsfähigkeit der ePA vor einer bundesweiten Nutzbarkeit in allen Arztpraxen und Krankenhäusern." A large green arrow points from this text to a callout box on the right that says "Electronic health record testing phase in 2021". Below the text is a timeline diagram for "ePA 2021" showing three stages: Q1 (Start der Einführungs- und Testphase in ausgewählten Praxen), Q2 (Start der Rollout-Phase nach erfolgreicher Testphase), and Q3 + Q4 (Flächendeckende Vernetzung in Praxen, Apotheken, and Krankenhäusern).

# SNOMED CT for the electronic health record

**MIO**  
Medizinische Informationsobjekte

Medical Information Objects

**GESTALTEN SIE MIT UNS DAS DIGITALE GESUNDHEITSSYSTEM**

Willkommen in der Welt der Medizinischen Informationsobjekte, kurz MIOs. Hier erfahren Sie, was MIOs genau sind, woran wir gerade arbeiten und können uns im Kommentierungsbereich direkt Ihr Feedback senden.

**MIOS IN BEARBEITUNG**

- Patientenkurzakte 1.0.0
- Mutterpass 1.1.0

**RUND UM DIE MIOS**   ENTSTEHUNGSPROZESS   ALLE MIOS

**INFORMATIONEN FÜR HERSTELLER**

Wir bieten nützliche Informationen für Hersteller rund um die Umsetzung der medizinischen Informationsobjekte (MIOs).

- Help-Sessions für EntwicklerInnen
- FAQs - Häufig gestellte Fragen für Hersteller
- Wegweiser für EntwicklerInnen

**TERMINE**

- 23.08. - 06.09.2021  
Kommentierung MIO Mutterpass 1.1.0  
→ Mutterpass 1.1.0
- 23.08. - 03.10.2021  
Kommentierung MIO Patientenkurzakte 1.0.0  
→ Patientenkurzakte 1.0.0

Medical Information Objects are standardised objects within the electronic health record, like the vaccination card, the Patient Summary, etc.

They define the elements, set the respective standard code systems and the exchange format (FHIR) SNOMED CT is a base terminology for the MIOs

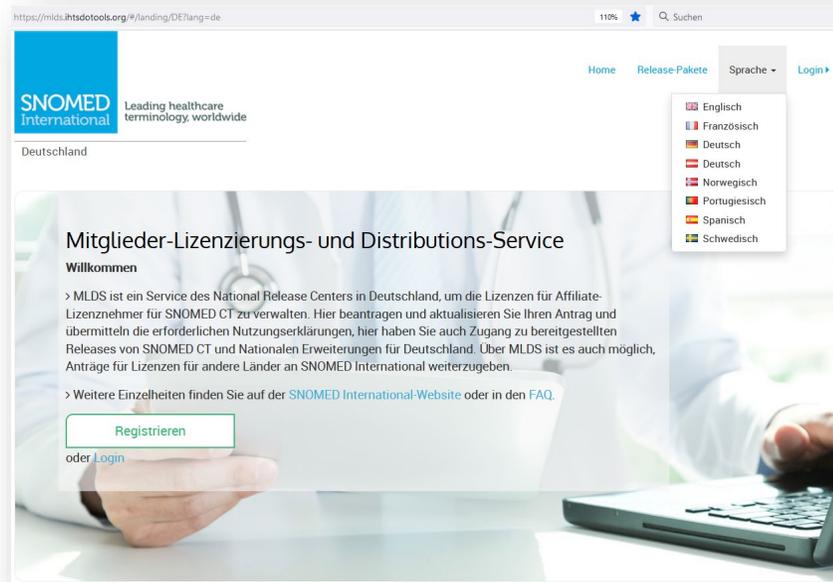
<https://mio.kbv.de/site/mio#tab-Rund+um+die+MIOs>

# Our first 10 month – Report on activities

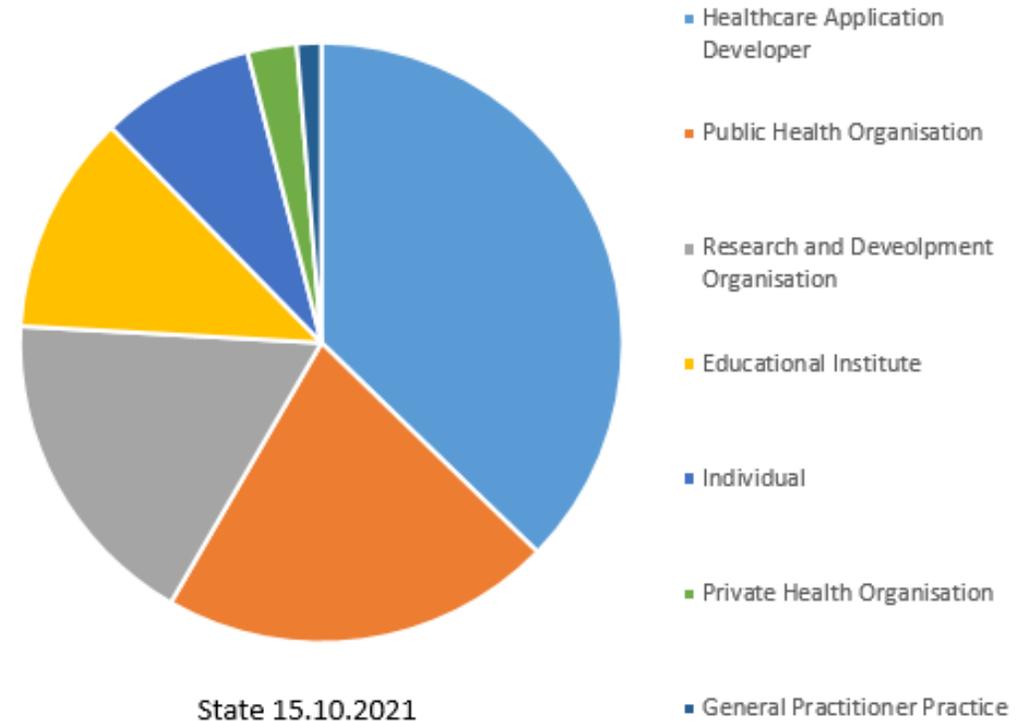


# Affiliate Licenses

- Managed via MLDS  
<https://mlds.ihtsdotools.org/#/landing/DE?lang=de>
- Currently (15.10.2021)
  - 228 Affiliate-Licenses „in good standing“
  - Among them 145 applications in 2021



Affiliate Licenses in German MLDS "in good standing"



# Areas of interest of licensees (according to the usage reports)

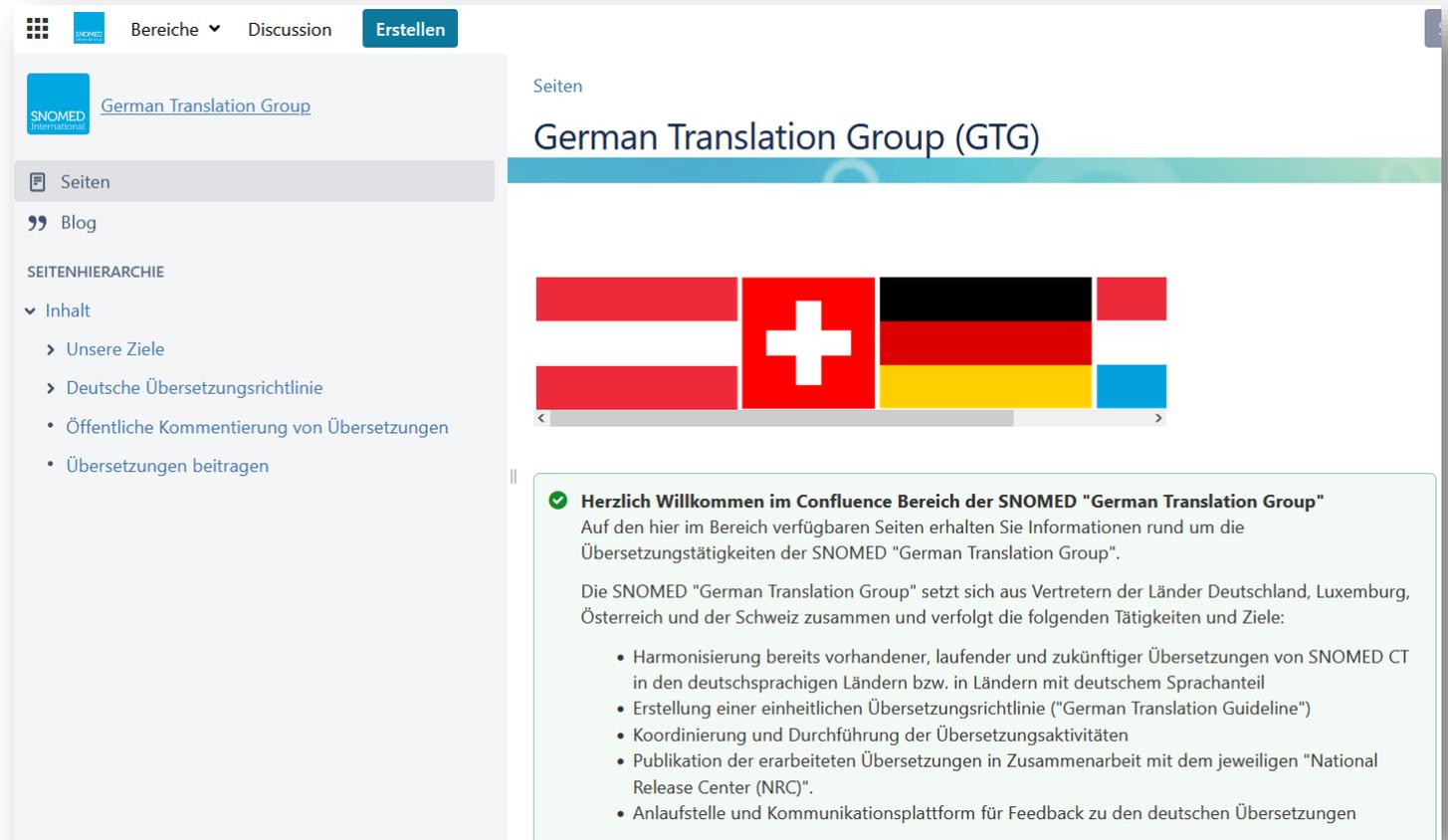
- Pathology
- Prevention and Rehabilitation
- Laboratory
- Rare Diseases
- Medical Devices
- Clinical Trials
- Clinical Research
- COVID-19-Research
- Public Health support
- Electronic Health Record
- Nursing
- NLP
- Artificial Intelligence Tools
- Routine Data Analysis
- Terminology server
- Testing
- Quality assurance
- Clinical Data Analysis

# Education and dissemination activities

- **Basic trainings** by SNOMED International
  - 03.02.21 Introduction (320 attendees)
  - 28.04.21 Health Care Professionals (78 attendees)
  - 17.06.21 Project Managers (50 attendees)
  - 23.09.21 Software Implementers (80 attendees)
- **SNOMED developer days**
  - 18.02.21 (95 attendees)
  - 30.06.21 (83 attendees)
- **Stakeholder Workshop** 16.11.2020
  - 76 Attendees
- **User Forum** 18.5.2021
  - 7 Presentations
  - 119 Attendees
- Development of promotional material

# Translation activities

- German Translation Group since autumn 2020
- Development of a common translation of German speaking countries (D-A-CH-LUX)
- Dedicated Confluence page
- Publication of German Translation rules
- Establishment of review process
- Initiate tooling support
- „Use Case based“ approach according to priorities in health care systems of D-A-CH-LUX



Bereiche Discussion Erstellen

SNOMED International German Translation Group

Seiten

Blog

SEITENHIERARCHIE

Inhalt

- › Unsere Ziele
- › Deutsche Übersetzungsrichtlinie
- Öffentliche Kommentierung von Übersetzungen
- Übersetzungen beitragen

Seiten

## German Translation Group (GTG)



✓ **Herzlich Willkommen im Confluence Bereich der SNOMED "German Translation Group"**

Auf den hier im Bereich verfügbaren Seiten erhalten Sie Informationen rund um die Übersetzungstätigkeiten der SNOMED "German Translation Group".

Die SNOMED "German Translation Group" setzt sich aus Vertretern der Länder Deutschland, Luxemburg, Österreich und der Schweiz zusammen und verfolgt die folgenden Tätigkeiten und Ziele:

- Harmonisierung bereits vorhandener, laufender und zukünftiger Übersetzungen von SNOMED CT in den deutschsprachigen Ländern bzw. in Ländern mit deutschem Sprachanteil
- Erstellung einer einheitlichen Übersetzungsrichtlinie ("German Translation Guideline")
- Koordinierung und Durchführung der Übersetzungsaktivitäten
- Publikation der erarbeiteten Übersetzungen in Zusammenarbeit mit dem jeweiligen "National Release Center (NRC)".
- Anlaufstelle und Kommunikationsplattform für Feedback zu den deutschen Übersetzungen

<https://confluence.ihtsdotools.org/pages/viewpage.action?pageId=113417116>

# Change Request process

- Change requests initiated from:
  - MIO vaccination record
  - MIO mother's record
  - MIO children's record
  - MIO patient summary record (IPS implementation)
  - MIO Nursing continuity of care record
  - GECCO Corona research
  - NFDI4Health research
- We are still learning!
- Already we identified some concepts that show the need for a national release

## Release 7/2021

Draft	0
New	0
On Hold	0
Pending Internal Input	0
Accepted	0
Rejected	13
Appeal	0
In Appeal Clarification	0
Appeal Rejected	0
Forwarded	0
Withdrawn	39
Under Authoring	0
Clarification Needed	0
In Inception	0
Awaiting Agreement	0
Compliance	
Resolved Without Content	0
Changes	
Ready For Release	2
Completed	39

## Release 1/2022

Draft	1
New	0
On Hold	0
Pending Internal Input	0
Accepted	2
Rejected	4
Appeal	0
In Appeal Clarification	0
Appeal Rejected	0
Forwarded	0
Withdrawn	0
Under Authoring	1
Clarification Needed	62
In Inception	0
Awaiting Agreement	0
Compliance	
Resolved Without Content	0
Changes	
Ready For Release	17
Completed	0

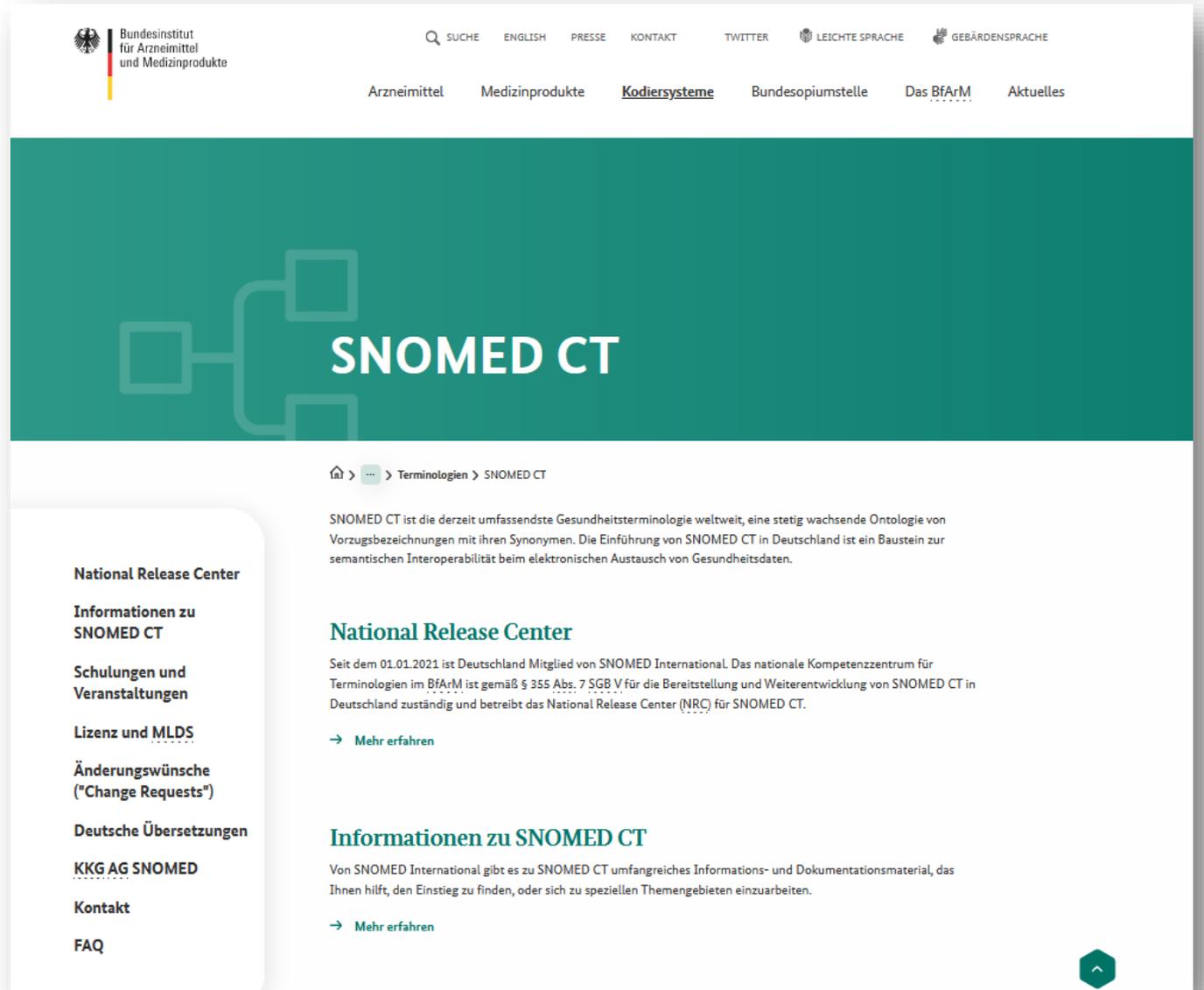
# Tooling analysis – we would like to learn from you

- Questionnaire for all NRCs is being prepared
- Link to survey will be sent out after the SNOMED Meetings to all NRCs
- Your feedback will help us with the decision making and will be base for tendering activities
  
- We are curious about your feedback regarding your
  - Translation activities and tooling
  - Mapping activities and tooling
  - Authoring of a National Extension - activities and tooling
  - Range of terminology services offered

➤ Thanks for your help!

# Connect to the German NRC

- Central [website](#)
- Central email [snomed@bfarm.de](mailto:snomed@bfarm.de)
- Central phone number +49 228 99 307 4945



The screenshot shows the website of the German National Release Center (NRC) for SNOMED CT. The header includes the logo of the Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) and navigation links for 'Suche', 'English', 'Presse', 'Kontakt', 'Twitter', 'Leichte Sprache', and 'Gebärdensprache'. Below the header, there are links for 'Arzneimittel', 'Medizinprodukte', 'Kodiersysteme', 'Bundesopiumstelle', 'Das BfArM', and 'Aktuelles'. The main content area features a large green banner with the text 'SNOMED CT' and a diagram of interconnected boxes. Below the banner, there is a breadcrumb trail: 'Terminologien > SNOMED CT'. The main text describes SNOMED CT as the most comprehensive health terminology worldwide and mentions that Germany has become a member of SNOMED International since January 1, 2021. A sidebar on the left contains a list of links: 'National Release Center', 'Informationen zu SNOMED CT', 'Schulungen und Veranstaltungen', 'Lizenz und MLDS', 'Änderungswünsche ("Change Requests")', 'Deutsche Übersetzungen', 'KKG AG SNOMED', 'Kontakt', and 'FAQ'. The main content area also has sections for 'National Release Center' and 'Informationen zu SNOMED CT', each with a 'Mehr erfahren' link. A small green home icon is visible in the bottom right corner of the page.

# Thank you very much for your attention!



## Contact

Federal Institute for Drugs and Medical Devices  
<Division K>  
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3  
D-53175 Bonn

Contact person  
Stefanie Weber  
snomed@bfarm.de  
www.bfarm.de  
Phone +49 (0)228 99 307-4945

